

DIN EN ISO 18542-1:2013-04 (D)

Straßenfahrzeuge - Standardisierte Terminologie für Reparatur- und Wartungsinformationen (RMI) - Teil 1: Allgemeine Informationen und Beschreibung der Anwendungsfälle (ISO 18542-1:2012); Deutsche Fassung EN ISO 18542-1:2012

Inhalt	Seite
Vorwort	3
Einleitung	4
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe, Symbole und Abkürzungen	6
3.1 Begriffe	6
3.2 Abkürzungen.....	9
4 Norm und Implementierung	9
4.1 Übersicht zur ISO 18541	9
5 Standardisierte RMI-Terminologie — Allgemeine Informationen und Überblick.....	10
5.1 Grundlegende Prinzipien	10
5.2 Anwendungsbereich der festgelegten RMI-Terminologie.....	10
5.3 Verwendung der RMI-Terminologie im Rahmen des RMI-Systems	11
5.4 Implementierungsaspekte des Prozesses	11
6 Überblick über Anwendungsfälle für das TMS.....	12
6.1 Anwendungsfall-Cluster	12
7 Prozess und Objektbeschreibungen	13
7.1 Prozessnutzer	13
7.2 Prozessobjekte	14
8 Beschreibung der Anwendungsfälle für TMS-Terminologie.....	15
8.1 AF 1: Nutzerregistrierung, Nutzerverwaltung, TMS-Verwaltung und Änderungssteuerungsgruppe	15
8.2 AF 2: Terminologieabfrage	20
8.3 AF 3: Begriffsvorschlag	22
8.4 AF 4: Prozess für Begriffsübersetzung.....	24
8.5 AF 5: Terminologieausgabe für die Nutzung durch VMs	25
8.6 AF 6: Terminologie für digitalen Anhang veröffentlichen.....	26
Anhang A (informativ) Terminologie-Leitlinien — Leitlinien zur Auswahl und Erstellung von Begriffen	27
A.1 Zielsetzung der Terminologie-Richtlinien.....	27
A.2 Struktur des digitalen Anhangs	27
A.3 Leitlinien zur Auswahl und Erstellung von Begriffen.....	28
A.4 Inhaltskriterien zur Aufnahme von Begriffen in den digitalen Anhang	28
A.5 Linguistische Kriterien zur Begriffsauswahl	28
A.6 Orthografische Leitlinien	31
A.7 Grammatikalische Kriterien für Begriffsvorschläge	32
Literaturhinweise.....	33